

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **44 (1997)**

Heft 10

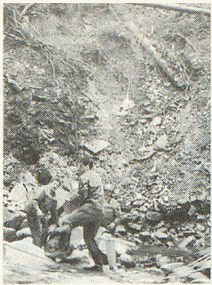
PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**Harter Einsatz  
in tiefer Schlucht.**

**Intervention  
dure dans la gorge.**

**Intervento  
duro nel burrone.**

**IMPRESSUM**

44. Jahrgang / 44<sup>e</sup> année / 44<sup>a</sup> annata

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

**Chefredaktor / Rédacteur en chef /  
Redattore capo:** Hans Jürg Münger (JM)

**Redaktor Deutschschweiz:**  
Eduard Reinmann, Littau (rei)

**Rédacteur Romandie**  
René Mathey, Pully (rm)

**Redaktionskommission / Commission  
de rédaction / Commissione di redazione:**  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin / Présidente / Presidente),  
Martin Bellin, Moritz Boschung,  
Mark A. Herzig, René Mathey,  
Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,  
Eduard Reinmann, Claudia Schildknecht

**Herausgeber / Editeur / Editore**

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Zentralpräsident / Président central /  
Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild AG

**Druck und Versand /**

**Impression et expédition / Stampa e spedizione**

Vogt-Schild Medienunternehmen  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Eveline Steiner

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Vogt-Schild Fachzeitschriften  
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748  
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20  
Telefax 032 624 75 13  
Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht  
Verkauf: Barbara Stangassinger  
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid  
Chemin Creux 14, 2503 Bienne  
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

**Abonnement / Abbonamento:**

Nichtmitglieder (Schweiz) /  
Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)  
Fr. 52.- (inkl. MwSt/TVA)

**Einzelnummer / Numéro individuel /  
Numero separato** Fr. 7.-

**Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione**

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)  
12 numéros par an (3 numéros doubles)  
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 15 532  
Edition contrôlée (REMP): 15 532  
Edizione controllata (WEMPF): 15 532  
Beglaubigt / Contrôlée / Controllata: 31.3.97

Gedruckt auf chlorfrei  
hergestelltem Schweizer Papier

**INHALT**

**SOMMAIRE**

**SOMMARIO**

**AKTUELL**

Wieviel Zivilschutz  
braucht die schweizerische  
Sicherheitspolitik? ..... 6

**ZIVILSCHUTZ AUF BUNDESEBENE**

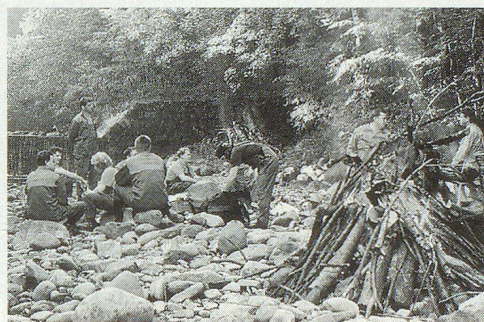
Abteilung Material ..... 8



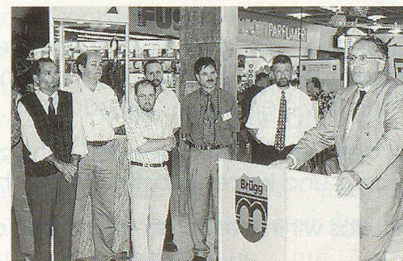
**BZS INFO**

Der Countdown läuft! ..... 14

**ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ**

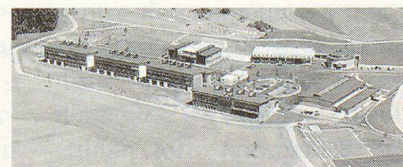


Harte Knochenarbeit  
in der Renggschlucht ..... 19



Wie dem Twannbach  
der Meister gezeigt wurde ..... 20

**ARMEE**



Eine Investition in die Zukunft .... 22

**KANTONE**

Appenzell Ausserrhodon,  
Luzern, Solothurn ..... 29  
ZSVKZ ..... 36

**VARIA** ..... 39

**MARKTNOTIZEN** ..... 39

**ACTUEL**

Quel rôle jouera la protection  
civile dans le cadre de la politique  
de sécurité? ..... 7

**LA PCI À L'ÉCHELON FÉDÉRAL**

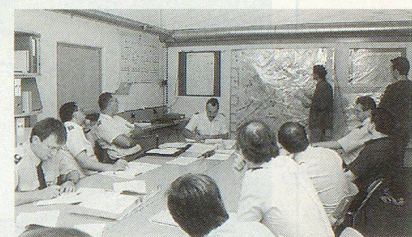
Division du matériel ..... 10

**OFFPC INFO**

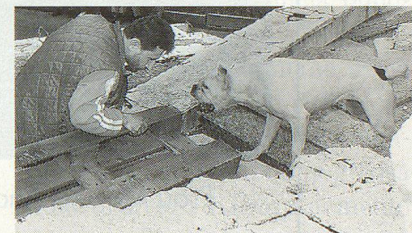
Le compte à rebours  
a commencé! ..... 16

**VOIX SUISSE ROMANDE**

Edito romand ..... 23



Catamobil à Yverdon ..... 23  
Quand Charly  
rencontre Charly ..... 25



Equipo caniño de intervencion  
en rescas ..... 26  
Telecom Inter@ctive 97 ..... 27

**VARIA** ..... 39



**PCI A LIVELLO FEDERALE**

La divisione del materiale ..... 12

**UFPC INFO**

È iniziato il conto alla rovescia! .... 18